

M.

SO

Rutherford PM  
2493  
G24

# MANUAL OF DEVOTION

IN THE

BEAVER INDIAN LANGUAGE.

BY THE

REV. ALFRED C. GARRIOCH,

MISSIONARY OF THE CHURCH MISSIONARY SOCIETY.



LONDON:

SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE.

NORTHUMBERLAND AVENUE, CHARING CROSS, W.C.

—  
1886.

LONDON:  
GILBERT AND RIVINGTON, LIMITED,  
ST. JOHN'S SQUARE, CLERKENWELL ROAD.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY  
OF ALBERTA

INITIAL

a  
ch  
d  
g  
h  
gh  
k  
kl  
l  
m  
n  
p  
s  
t  
th  
ts  
w  
y  
z

# Syllabarium.

INITIALS.	SYLLABLES.				SMALLER CHARACTERS.
	a	e	i	o	
a	△	▽	Δ	▷	
ch	≡	≡	≡	≡	- ch
d	∩	∩	∩	∩	
g	∩	∩	∩	∩	' g
h	∩	∩	∩	∩	" h
gh	'∩	'∩	'∩	'∩	
k	∩	∩	∩	∩	' k
kl	∩	∩	∩	∩	
l	∩	∩	∩	∩	l
m	∩	∩	∩	∩	' m
n	∩	∩	∩	∩	' n
p	<	<	<	<	< p
s	∩	∩	∩	∩	' s
t	∩	∩	∩	∩	' t
th	∩	∩	∩	∩	
ts	∩	∩	∩	∩	
w	◊△	◊▽	◊Δ	◊▷	
y	∩	∩	∩	∩	
z	∩	∩	∩	∩	b z

173344

10/1/58 McYmels

7.50

Feb Dec

Th

## Supplementary Syllabarium.

◊	pronounced as the English word			<i>eye.</i>
◊̇	„	„	„	<i>high.</i>
◊̈	„	„	„	<i>lie.</i>
◊̉	„	„	„	<i>my.</i>
◊̊	„	„	„	<i>nigh.</i>
◊̋	„	„	„	<i>sigh.</i>
◊̌	„	„	„	<i>tie.</i>

◊ pronounced as *ky* in the English word *sky*.

◊̇ kya.    ◊̈ kye.

◊̉ tgha.    ◊̊ tghe.

◊̋ tya.    ◊̌ tye.    ◊̍ tyi.

◊̎ kha.    ◊̏ khe.    ◊̐ khi.    ◊̑ kho.

◊̒ hla.    ◊̓ hle.    ◊̔ hli.    ◊̕ hlo.

◊̖ kwa.    ◊̗ kwe.    ◊̘ kwi.    ◊̙ kwo.

The following are the other signs used, viz. :

X, for the word Christ.

ᵀ, necessary in writing such names as Peter,  
Mary, Herod, &c.

′, the acute accent.

7.50    1845    1846    1847    1848    1849    1850    1851    1852    1853    1854    1855    1856    1857    1858    1859    1860    1861    1862    1863    1864    1865    1866    1867    1868    1869    1870    1871    1872    1873    1874    1875    1876    1877    1878    1879    1880    1881    1882    1883    1884    1885    1886    1887    1888    1889    1890    1891    1892    1893    1894    1895    1896    1897    1898    1899    1900

¶

Б  
Б

Δ

90  
Ps

9.  
N

THE ORDER FOR  
MORNING PRAYER,  
[DAILY THROUGHOUT THE YEAR.]

---

הַלֵּל לַיהוָה בְּעֹלֵת הַבֹּקֶר,  
מִטֶּמֶת וְדֹדֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

¶ וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעֹלֵת הַבֹּקֶר אֶת הַתְּפִלָּה  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה.

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעֹלֵת הַבֹּקֶר אֶת הַתְּפִלָּה  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה. Ezek. xviii. 27.

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעֹלֵת הַבֹּקֶר אֶת הַתְּפִלָּה  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה. Ps. li. 3.

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעֹלֵת הַבֹּקֶר אֶת הַתְּפִלָּה  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה. Ps. li. 9.

וְהָיָה כִּי תִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעֹלֵת הַבֹּקֶר אֶת הַתְּפִלָּה  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְיִשְׁמַע אֶת הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה. Ps. li. 17.



וְאֵלֶיךָ לֵאמֹר הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא אֶת הַבָּרָכָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ.  
 Joel ii. 3.

וְאֵלֶיךָ לֵאמֹר הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא אֶת הַבָּרָכָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ.  
 Dan. xi. 9, 10.

וְאֵלֶיךָ לֵאמֹר הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא אֶת הַבָּרָכָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ.  
 Jer. x. 24. Ps. vi. 1.

וְאֵלֶיךָ לֵאמֹר הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא אֶת הַבָּרָכָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ.  
 St. Matt. iii. 2.

וְאֵלֶיךָ לֵאמֹר הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא אֶת הַבָּרָכָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ.  
 St. Luke xv. 18, 19.

וְאֵלֶיךָ לֵאמֹר הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא אֶת הַבָּרָכָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ.  
 Ps. cxliii. 2.

וְאֵלֶיךָ לֵאמֹר הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא אֶת הַבָּרָכָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ וְאֶת הַשְּׁלָחָה הַזֹּאת אֲלֶיךָ.

1. 9, 10.

; 6"3  
4970"

၆ '၀၄

ମା, ଡ.  
୧, ୫୩  
କେଉଁ.

7 7-7  
8 7-7

5-11, 11



מ'ע י"ע, ל"א ע"ג, ט"ו ע"ג. ל"ב-  
 מ"ג ע"ג. מ"ד ע"ג. מ"ה ע"ג. מ"ו ע"ג.  
 מ"ז ע"ג, מ"ח ע"ג. מ"ט ע"ג. מ"י ע"ג.  
 מ"יא ע"ג. מ"יב ע"ג. מ"יג ע"ג. מ"יד ע"ג.  
 מ"ט ע"ג. מ"ז ע"ג. מ"ח ע"ג. מ"ט ע"ג.  
 מ"י ע"ג. מ"יא ע"ג. מ"יב ע"ג. מ"יג ע"ג.  
 מ"יד ע"ג. מ"ט ע"ג. מ"ז ע"ג. מ"ח ע"ג.

לְהַשְׁכִּיחַ; וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'  
לְהַשְׁכִּיחַ; וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'  
וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

¶ וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ,

וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'  
וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'  
וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'  
וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

¶ וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'  
וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'  
וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

¶ וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'  
וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'  
וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

Venite, exultimus Domino. Psalm xcvi.

וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'  
וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵינוּ: וְיִשְׁמַח לִפְנֵי ה'.

..

יחסי-

ΔΕΕ-

2.

▷ 3 3;

▽ပ.၅

ଟେ.

உத்ப. ௨.

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय  
 नमः ॥ १ ॥

1150.

ΔΥ.

דפ דאס דאס דאס דאס דאס דאס : דפ  
 'נאָדעל' יע דע דאס דאס.

דא דאדעלע דאס, באַד דא, דאס דא דא ;  
 דאדעלע. — דאס דאס דאס דאס דאס  
 דא, דא דא דא, באַד דאס דאס דאס : דא  
 דאס דאס דאס. דאס.

¶ דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס  
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס,  
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס,

דא דאדעלע דאס, באַד דא, דאס דא דא ;  
 דאדעלע. — דאס דאס דאס דאס דאס  
 דא, דא דא דא, באַד דאס דאס דאס : דא  
 דאס דאס דאס. דאס.

¶ דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס  
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס  
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס.

¶ דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס  
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס  
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס  
 דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס.

### Te Deum Laudamus.

דאס דאס דאס, דא דאס דאס : דאס דאס דאס  
 דאס דאס.

דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס.

למ אשׁוּר אֶחָד־מִלְּבָנֵי אֲדָמָה: לְמִי  
דְּאֵל, בִּיבִי אֲדָמָה לְמִי אֲדָמָה.

למ אֲדָמָה אֲדָמָה, בִּיבִי אֲדָמָה אֲדָמָה:  
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה,

אֲדָמָה, אֲדָמָה, אֲדָמָה: אֲדָמָה אֲדָמָה  
אֲדָמָה;

לְמִי אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה: אֲדָמָה  
אֲדָמָה אֲדָמָה.

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה:  
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה.

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה:  
אֲדָמָה אֲדָמָה.

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה:  
אֲדָמָה אֲדָמָה.

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה;

אֲדָמָה: אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה;

אֲדָמָה, אֲדָמָה: אֲדָמָה אֲדָמָה;

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה: אֲדָמָה.

למ אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה: אֲדָמָה.

למ אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה: אֲדָמָה.

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה: אֲדָמָה אֲדָמָה

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה.

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה: אֲדָמָה  
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה.





י"ד דניע

ד א'ע בבידלסני 900"א ג'א, דא"צמל  
בידלסני: ד3 א"ע, ב"3 גור עניע  
אטל טאטני אט.

א"ע-ט:

ד א'ע ל"מ, דא"צמל בבידלסני: ד3  
א"ע, ב"3 גור עניע אטל טאטני אט.

א ד3

אט.

: ב"3

ד א'ע 9 ל' ר'א, דא"צמל בבידלסני:  
ד3 א"ע, ב"3 גור עניע אטל טאטני  
אט.

אט.

ד א'ע ט"ש זלזלסני בבידלסני ט, דא"צמל  
בידלסני: ד3 א"ע, ב"3 גור עניע אטל  
טאטני אט.

אט.

א טאט

ד א'ע 43 א"ש 3, דא"צמל בבידלסני:  
ד3 א"ע, ב"3 גור עניע אטל טאטני  
אט.

א"ע:

ד א'ע ל' 4, דא"צמל בבידלסני:  
ד3 א"ע, ב"3 גור עניע אטל טאטני  
אט.

א א"ע-

ד א'ע 3 3 א"ש 3, דא"צמל  
בידלסני: ד3 א"ע, ב"3 גור עניע  
אטל טאטני אט.

א"ע

אטל

ד א'ע ז' א' א"מ, דא"צמל בביד-  
לסני: ד3 א"ע, ב"3 גור עניע אטל  
טאטני אט.

ד א'ע 3 3 4 3, דא"צמל בביד-



ע אטע

אז אלו"ה, ב"ב גור ענין אטע טאטע  
אט.

אז"באל

ענין

אז א'ע א' ב' א' א' א' א' , אז"באל  
בבאלע: אז אלו"ה, ב"ב גור ענין  
אטע טאטע אט.

אז"באל

ענין

אז א'ע א' א' א' א' א' , אז"באל  
בבאלע: אז אלו"ה, ב"ב גור ענין  
אטע טאטע אט.

אז"באל

ענין

אז א'ע א' , אז"באל בבאלע: אז  
אלו"ה, ב"ב גור ענין אטע טאטע אט.

אז"באל

ענין

אז א'ע א' ב' א' א' א' , אז"באל  
בבאלע: אז אלו"ה, ב"ב גור ענין  
אטע טאטע אט.

אז"באל

ענין

אז א'ע א' א' א' א' א' , אז"באל  
בבאלע: אז אלו"ה, ב"ב גור  
ענין אטע טאטע אט.

אז"באל

ענין

אז א'ע א' א' א' , אז"באל בבאל-  
ע: אז אלו"ה, ב"ב גור ענין אטע  
טאטע אט.

אז"באל

ענין

אז א'ע א' א' ענין א' א' , אז"באל  
בבאלע: אז אלו"ה, ב"ב גור ענין  
אטע טאטע אט.

בבאלע:

אז א'ע א' א' , אז"באל בבאלע: אז  
אלו"ה, ב"ב גור ענין אטע טאטע אט.

▷ אֲנִי, דְּרִיזֵל בִּבְדֻלָּה: ▷ אֲנִי, בִּי גִּרְמָנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

▷ אֲנִי בִּבְדֻלָּה אֲנִי אֲנִי, דְּרִיזֵל בִּבְדֻלָּה: ▷ אֲנִי, בִּי גִּרְמָנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

▷ אֲנִי בִּבְדֻלָּה אֲנִי אֲנִי, דְּרִיזֵל בִּבְדֻלָּה: ▷ אֲנִי, בִּי גִּרְמָנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

▷ אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי, דְּרִיזֵל בִּבְדֻלָּה: ▷ אֲנִי, בִּי גִּרְמָנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

▷ אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי, דְּרִיזֵל בִּבְדֻלָּה: ▷ אֲנִי, בִּי גִּרְמָנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

▷ אֲנִי אֲנִי, אֲנִי אֲנִי, גִּרְמָנִי אֲנִי, דְּרִיזֵל בִּבְדֻלָּה: ▷ אֲנִי, בִּי גִּרְמָנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

▷ אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי; אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי;

אֲנִי אֲנִי. — אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי, אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי; אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

¶ אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי. אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי. אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי. אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי. אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

Benedictus. *St. Luke i. 68.*

דאָווייזט ביינאָרן אַרױף אַלע: אַלע  
זאָגן אַז, אַלע זאָגן אַז אַלע;

בײַ אַלע אַז אַלע אַלע: אַלע  
אױף אַלע;

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע  
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע;

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע  
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע;

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע  
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע;

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע  
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע;

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע  
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע;

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע  
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע;

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע  
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע;

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע  
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע;

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע  
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע;

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע  
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע;

אֵלֶּיךָ מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם,  
וְהָיָה לְהוֹדוֹתָם בְּיָמֶיךָ אֵלֶּיךָ. וְעַתָּה  
אֵלֶּיךָ מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם.

וְעַתָּה מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם;  
וְהָיָה לְהוֹדוֹתָם בְּיָמֶיךָ אֵלֶּיךָ. וְעַתָּה  
מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם: וְעַתָּה  
מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם.

וְעַתָּה מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ.

Jubilate Deo. *Psalm c.*

וְעַתָּה מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם;  
וְהָיָה לְהוֹדוֹתָם בְּיָמֶיךָ אֵלֶּיךָ. וְעַתָּה  
מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם.

וְעַתָּה מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם;  
וְהָיָה לְהוֹדוֹתָם בְּיָמֶיךָ אֵלֶּיךָ; וְעַתָּה  
מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם.

וְעַתָּה מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם;  
וְהָיָה לְהוֹדוֹתָם בְּיָמֶיךָ אֵלֶּיךָ: וְעַתָּה  
מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם.

וְעַתָּה מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם;  
וְהָיָה לְהוֹדוֹתָם בְּיָמֶיךָ אֵלֶּיךָ: וְעַתָּה  
מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם.

וְעַתָּה מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם;  
וְהָיָה לְהוֹדוֹתָם בְּיָמֶיךָ אֵלֶּיךָ. — וְעַתָּה  
מִתְּהוֹמֵי הָאָרֶץ, לֹא עֲשִׂיתָ לָּהֶם.





גאש דעא. — בי"ב ט"ז ז  
עט'עדעש. — י"ד זש ש"ע.ד.ת.ת.  
ד'עבדלע, ד'יכ'זל.

X, ד'יכ'זל.

ד'עבדלע, ד'יכ'זל.

¶ י"ד עט'עדעש. ז, ד'ג'ט' ז, ד'ש. עט ז, עבדלע  
ש"ע.ת.ת. 'עפ' ד' ד'עש' אש.

ד'ע ש"ע, ל"ג ע'ע, ט"ז ע'ע.ד.ת.ת.  
לעבדלע ד'ז' ז'י"ז. ד'ד'ת'י' ד'י' ג'ד-  
ז'י"ז זש ג'י, ד'י' ד'י' ל'י"ז. ד'ע'ד'י'  
פ' ט' ד'ע'מ' ל'ע'מ' ל'י'ע'. בי"ב ד'ע'ג'ת'ת'  
ד'ע'ד'ד'ג'ת', ד'ל'ד'ג'י' ד'ג'ש' א'ד'ט' ד'ל'ט' ע'י'ש-  
ד'ל'ע'ד'ט'. בי"ב ד'פ' ד'ט'ד'ע'ג'ש'י' ד'י'ב'ד-  
ע'ע'ש; ד'י'ט' ג'ת'ת' ד'ע'ע'ד'. ד'י'.

¶ זש עט'עדעש. ד'ט'ט' ע'ש'ד' ז,

ד' ד'עבדלע, ד'ז' ד'י'ג'ד'ג'י'ש'.

גאש-דעא. — בי"ב ט"ז י'י' ד'ע'ד'ט'ד'.

עט'עדעש. — ד' ד'עבדלע, ד'י'י'ע'  
ד'ד'מ' ג'ת'ת' ג'י'ש'.

גאש-דעא. — בי"ב ד'י'ע' ז'י'ש'ע' ג'ד-  
ט'ש. ג'ג'ט' ד'ג'ת'ת'.

עט'עדעש. — ד'ע'ט' ע'ד'ל'ת' ד'ע'ט'ע-  
ע'י'ל'ט' ט'ד'י'י' 'ע'ע' אש.

3, ԵԵՊԱԵՆ

ଜେ.ଏ.ଏ.ଏ.

9-10-11

•  $\Delta' \in \mathcal{T} \Delta''$

## התוצאה

478 3110-

" Δ'Η.Δ.-

3.

ח"ו.

◀'E▶T◀".

|| 9      ▽ ◯ ▽ -

100715D-

ד'י'ע'א'י'ע'ט; ד'י'ע'ט ר'ע'ט'ע' ד'א'ט ב'ג'א'ת  
 ר'א'ג'ט'י'ת א'ט, ד'פ' ד'ג'צ' א'ט'ע'מ'י' פ'א'ר'ט'ע'ן  
 ד'י'ע'א'י'ע'ט, ד'ע'ט א'י'ר'ט'ע'ן א'ט, מ'י' X  
 ר'י'ע'ב'ד'ט'ע'ן. ד'י'.

י'ע'ד'י' ש'ע'ל'ת'ת'ת'ת', צ'ע'ל' י'ע'.

ד' ד'י'ע'ב'ד'ט'ע'ן, ל'ע'י'מ' ר'י'ע' י'ע', ר'ד'ט'ע'ן  
 ב'י'צ' ט'ד'ט'ט'ע'ן ד'ט' ט'ד'ט'מ'ע'ן, ר'ד'י'ע'ט'י'א'א'א'  
 ר'ת' ט'א'ר'י'ע' פ' ט'ט' ד'צ' ד'מ'י'א'צ', ד'י'ע'א'ג'-  
 ע'ל'ת' ד'א'ר'ע'ן ר'ת' ר'ד'ט'ע'ן א'י'ת'ע'ט'י'ע' ט'ט'ט'ע'ן  
 ד'א'ר'ע'ן; ב'י'צ' ד'ע'ע'ט'י'א' פ' ט'ט' ד'פ' י'ע'ט'ע'ט'י'ע'-  
 ל', ב'י'צ' ד'פ' א'מ'ע'ט'י'ע' צ'ב'ע'ע'י'ת'; ד'י'ע'ט'  
 ד'ט'ט' א'י'ת'ע'ן ד'א'ט ד'י'ע'א'ג'ט'י'ע'ן L'ב'ד'ט'ע'ן,  
 ד'ע'ר'ע'ן א'ר'ד' ד'א'ר'ע'ן א'י'ת'ע'ן ד'א' ט'א'ר'י'ע'ן ד'ד'א'  
 י'ע'; ד'ע'ט א'ט מ'י' X ר'י'ע'ב'ד'ט'ע'ן. ד'י'.

¶ ד'פ' א'י'ת'ע'ן ד'ט', צ'ט' י'א'י' ד'י'ת'ע'ן א'מ'ט'.

¶ צ'ט' ע'ט'ע'ט'ע'ט'ע'ן ר'ת' י'ע'י'ת'ע'ן ש'ע'ל'ת'ת'ת'ת'ת'; ד'י'ע'ט'  
 ד'ע'ט'ע'ן ד'ע'ט'ע'ט'ע'ט'ע'ן ש'ע'ל'ת'ת'ת'ת'ת' ד'ט', ד'א'ר'ע'ן י'ת'ת' ד'א' ד'  
 צ'ט' ש'ע'ל'ת'ת'ת'ת'ת'.

ד'ד'מ' ר'ת'.

ד' ב'ב'ד'ט'ע'ן ל'ע'י'מ' ר'י'ע' י'ע', ד'ד'מ' ל'י'ת'  
 ט'א'ר'י'ע'ן ב'י'צ' א'י'ת'ע'ן, L'ב'ד'ט'ע'ן ד'ט'ט'  
 ד'ד'מ' ר'ת'.

ԵՂՃԵՂ  
ԲԿԱՇՈ  
ՄԿՐ X

[illegible]

7.

00; 4"0.00  
00" 40 0

ייר.

>m לל  
 ט לל  
 בלל,

[illegible]

דאס איז א גוטע זאך, און  
 א גוטע זאך.

[illegible]



2 Cor. xiii.

לִבְּנֵי אֱלֹהִים מִלִּי X, בִּי לִבְּנֵי  
אֱלֹהִים, בִּי אֱלֹהִים אֱלֹהִים דָּבָר, אֱלֹהִים  
אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים. אֱלֹהִים.

אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים.

; אֱלֹהִים

אֱלֹהִים.

אֱלֹהִים-

אֱלֹהִים; אֱלֹהִים

אֱלֹהִים, בִּי

אֱלֹהִים

אֱלֹהִים

אֱלֹהִים דָּבָר

אֱלֹהִים,

אֱלֹהִים, מִלִּי

אֱלֹהִים

אֱלֹהִים

אֱלֹהִים

אֱלֹהִים

אֱלֹהִים

אֱלֹהִים

אֱלֹהִים;

אֱלֹהִים, בִּי

אֱלֹהִים.



ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

𐤔𐤕 𐤁𐤏,  
 𐤓𐤓 𐤔𐤕  
 xviii. 27.  
 𐤕𐤕𐤕𐤕

ב"צ דפ  
מ"מΔΔ.

E: 'EOM.  
UE, Δ9

ד'עב'-  
ד'ח"י

[illegible]





[illegible]

1. **התאמה** – המורה חייב להתאים את תוכן השיעור, את סגנון ההוראה ואת אמצעי ההוראה, לרמת ההכנה ולצרכי התלמידים.

דאס, ב"ב דא דאס ל"ד. דא  
 אש. דא אש דא דאס. ל"ד. דא  
 " דא דאס. ל"ד. דא  
 דא, דא דא דא דא דא דא;  
 ב"ב דא דא דא דא דא  
 דא דא; דא דא דא דא  
 דא דא דא דא דא; דא דא דא X  
 דא דא דא.

¶ דא דא דא דא דא דא,

דא.

¶ דא דא דא. דא דא דא דא דא  
 דא: דא דא דא דא דא, דא דא  
 דא דא דא דא דא דא.

דא דא, דא דא, דא דא. דא  
 דא דא דא דא. דא דא דא דא  
 דא דא, דא דא דא. דא דא דא  
 דא דא דא. דא דא דא דא  
 דא דא. דא דא דא דא דא  
 דא; דא דא דא דא: דא דא  
 דא דא דא דא דא דא, דא דא  
 דא דא דא דא דא. דא.

¶ שפ פֿװ צײַט

דאָס אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל.

דאָס אַלעמאָל. — אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל.

דאָס אַלעמאָל. — דאָס אַלעמאָל, אַלעמאָל אַלעמאָל.

¶ דאָס אַלעמאָל אַלעמאָל, אַלעמאָל אַלעמאָל.

דאָס אַלעמאָל אַלעמאָל, אַלעמאָל אַלעמאָל;  
דאָס אַלעמאָל. — דאָס אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל;  
דאָס, אַלעמאָל אַלעמאָל, אַלעמאָל אַלעמאָל: אַלעמאָל  
אַלעמאָל אַלעמאָל. אַלעמאָל.

דאָס אַלעמאָל. — דאָס אַלעמאָל אַלעמאָל.

דאָס אַלעמאָל. — דאָס אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל.

¶ דאָס אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל. אַלעמאָל  
אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל, אַלעמאָל  
אַלעמאָל אַלעמאָל (אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל).

Magnificat. St. Luke i.

אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל: אַלעמאָל אַלעמאָל  
אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל.

אַלעמאָל אַלעמאָל: אַלעמאָל אַלעמאָל אַלעמאָל  
אַלעמאָל.

יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, פֶּן יִשְׁכַּח  
פֶּן יִשְׁכַּח.

אֲנִי אֶלֶּם לִי אֱלֹהִים לִי אֱלֹהִים:  
אֲנִי אֶלֶּם.

אֲנִי אֶלֶּם לִי אֱלֹהִים אֲנִי אֶלֶּם  
אֲנִי אֶלֶּם: אֲנִי אֶלֶּם.

אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם:  
אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם.

אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם:  
אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם.

אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם:  
אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם.

אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם:  
אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם:  
אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם.

אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם;  
אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם:  
אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם:  
אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם.

אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם:  
אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם.

### Cantate Domino. Psalm xcvi.

אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם:  
אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם אֲנִי אֶלֶּם.

אָלע צײַטן געוואלט. און, ב״ז לאַנד דאָ  
 און : אַלס װערן אַרױסגעלאָזט.

[illegible]

L34U חכר ב קאשׁו״סΔ' Δ<sup>r</sup>▽Δ<sup>l</sup> יֵΔ  
ט : ט״ב רג דקש לΔ ן'ס ט' עי ד'תח״.

[illegible]

אש: ז' טמאר רעכטעס און רייזע  
 .יג"א רעכטעס און רייזע

וְיִשְׂרָאֵל יָבִין מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל<sup>1</sup> וְעָלָה מִן הַיָּם:  
וְיִשְׂרָאֵל יָבִין מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל<sup>1</sup> וְעָלָה מִן הַיָּם:

93' 103' 110' 117', 123' 130' 137' 144'  
 151' 158' 165' 172'.

[illegible]

ᑭᓂᐅᑦᑐ ᑎ ᑲᑦ ᑭᓂᐅᑦᑐ<sup>1</sup>: ᑭᑦ ᐃ ᖄᐅᑲ ᑎ.

דב אעפלוך דו"ע, לבד ז, אמו"ק דב ז;

740-400. — דאָס איז אַ פּאַרטיקולאַרע זאַך. —  
 דאָס, דאָס 3 טעג, ביזן 7טן טאָג: 69  
 אָנזאָל דאָס. אַדער.

**ב"צ אהרן אלון.** ראש לשכת הבריאות העירונית.

ב"ב דף דעח, ט"ז חכ"ה (ל' חכ"ה דט).

Nunc dimittis. *St. Luke ii. 29.*

בבדלסו, יד עש לרדוהי' ימי' דפיצד  
ש.ח. דחידש.י: לרדוהי' .

לד' דש דד"דד: דחיד',

לרדוהי' דש דש דש;

לרדוהי' דש דש דש: ב"ב  
דש דדדדד לרדוהי' דש דש.

דש דדדדד דש, ב"ב דש, דש  
דש דש;

דש דדדד. — דש דש דש דש  
דש, דש דש, ב"ב דש דש דש: דש  
דש דש. דש.

¶ דש דש דש דש דש דש דש; דש דש  
דש דש דש דש.

Deus misereatur. *Psalm lxxvii.*

דש דש דש דש, דש דש דש דש:  
דש דש דש דש, ב"ב דש דש:  
דש דש דש דש דש דש דש:  
דש דש דש דש דש דש.

דש דש דש דש, דש דש:  
דש, דש דש דש דש.

דש דש דש דש דש דש דש:







¶ צו עטענדעלע. אונדזער שפיל צ,

ד א'עבדלע, אצא א'ע"נאדאנ"ש.  
אדא-אעא. — ב"צ א'עטאנ"א א'עטאנ"א.  
עטענדעלע. — ד א'עבדלע, א'ע"נא  
אדא אדא אדא.

אדא-אעא. — ב"צ א'ע א'ע"נא א'עטאנ"א.  
אדא אדא אדא.

עטענדעלע. — אדא אדא אדא אדא  
אדא-אעא אדא אדא אדא.

אדא-אעא. — ב"צ א'ע אדא אדא אדא  
אדא אדא אדא.

עטענדעלע. — ד אדא אדא, אדא אדא  
אדא אדא.

אדא-אעא. — ב"צ ד אדא אדא אדא  
אדא.

עטענדעלע. — אדא אדא אדא אדא  
אדא אדא, ד אדא אדא.

אדא-אעא. — אדא אדא אדא אדא אדא  
אדא, ד אדא אדא.

עטענדעלע. — ד אדא אדא, אדא אדא  
אדא אדא.

אדא-אעא. — ב"צ אדא אדא אדא אדא  
אדא דא.

¶ 35 עט'ענדעש. ע'ן ע-על'תן ע-על'תן; ו'ע'ן נט ד'ט;  
ד'ט. ע-ט ד'תעש'ט' ע'; 'ע'ד" א'מ'ע'ט' ע' א'ש'ט' ע'ע'ד' ד'ט.  
נ'ן "ת" ד'ט'ט' ד'ט'ט' נט ד'ט'ט' ע-ע'ל'תן ע-ט'ט' ד'ט'ט'  
ד'ט'ט'.

ד'ט. ע-על'תן ע"ב'ט ע'.

ד'ט'ט' ע', ד'ט'ט' ד'ט'ט' ד'ט'ט' ד'ט'ט' ד'ט'ט'ט',  
ד'ט'ט' נ'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט', ע"ב'ט ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'  
ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'; ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'  
ע-ט'  
ט'  
ט'  
ט'  
ט'.

'ע'ד" ע-על'תן ע"ב'ט ע'.

ד'ט'  
ד'ט'  
ט'  
ט'  
ט'  
ט'.

¶ ד'ט'.

ד'ט'.

ד'ט'.

[illegible]



ב"ב ג'עלענ.פ"י אקאדעמיע, פארשטאנד;  
א'עלעמנטארע צו אקאדעמיע, ב"ב  
א'עלעמנטארע צו אקאדעמיע, א'עלעמנטארע, א'עלעמנטארע.

2 Cor. xiii.

א'עלעמנטארע א'עלעמנטארע X, ב"ב א'עלעמנטארע  
א'עלעמנטארע, ב"ב א'עלעמנטארע א'עלעמנטארע, א'עלעמנטארע  
א'עלעמנטארע א'עלעמנטארע א'עלעמנטארע. א'עלעמנטארע.

צו א'עלעמנטארע א'עלעמנטארע.

א'עלעמנטארע  
א'עלעמנטארע א'עלעמנטארע  
א'עלעמנטארע, א'עלעמנטארע  
א'עלעמנטארע א'עלעמנטארע  
א'עלעמנטארע א'עלעמנטארע  
א'עלעמנטארע א'עלעמנטארע

ע.ע.ע.ע.ע.

ערן ע.ע.ע.ע.ע. ע.ע.ע.ע.ע. ע.ע.ע.ע.ע. ע.ע.ע.ע.ע.

דן רעקאדט, אדערש. רד" ב"צ רעקאדט  
טדטטטט דט דע"ד"ד צדש ב"צ רעקאדט,  
ד'עט" רעקאדטטטטט ד'עטטטטט; ב"צ  
רעקאדטטטט ב"צ ד'טטטט ד'עטטטטט, ד'ט. דט  
ד'טט. ד'עטטטטט ד צדש ד'ט רעקאדטטטט;  
עטט ד'ט. מ"ד X, ד'עטטטטט ב"צ ד'ע-  
טטטט. ד'ט.

¶ רעקאדט ד'ט דט 'ע' עטט דט ד'טטטטט דט.

דן רעקאדט, ד'ט ב"צ רעקאדט ד'ט דט,  
רעקאדטטטטט רעקאדטטטט ד'ט ד'ט  
ד'טטט. דטט; ד'טטט ד'טטטטט ד'טט.  
רד", ד'טטטטט ד'טטטט ד'טט ד'טט דטט.  
ד'ט מ"ד רעקאדט ד'ט ד'טטטטט,  
ד'ט ד'טטט. רד" ד'טטטט ב"צ ד'טטטטט  
ד'טט ד'ט, ד'טטט. דט ד'טטטטט רעקאדט  
ד'טט. ע.ע.ע.ע.ע. ד'טטט, ב"צ ד'טט. ד'ט  
ד'טטטט ד'ט ד'ט ד'טטט ד'ט, ד'ט ד'ט-  
טטט ע.ע.ע.ע.ע. ד'טטטט, ב"צ ד'טטטט ד'ט.  
מ"ד, ד'ט ד'טטטטט ד'ט רעקאדטטטט ד'ט  
ד'ט ד'טט. ד'טטט ד'ט ד'טטטט ד'ט, ב"צ  
ד'טטטט ד'ט, ד'ט, ד'ט ד'טט, ד'טטט





גן־עֶדֶן לט דב אַלעס, אַפּ אַײַנע דאס װ, אײַנעם לײַדענדיג צ; אַר טעטן אַש אַד-לען. אַרש, בײַצ דאסן ענדע־ל בײַצ מײַנען אַלעס אַש, לײַט אַדא; אַלעס אַש מײַן X אַלעס־לען, ד אַלעס לט צ בײַצ אַלעס דב אַלעס דענען בײַצ דב אַלעס־לען לזאגן, אַלעס אַש אַדאס דאס. אַר.

### אַלעס. אַלעס־לען.

¶ צו אַלעס אַר אַלעס. אַלעס־לען אַדאס דעפּעס. אַש אַלעס אַלעס אַלעס, אַלעס אַש אַר אַדאס דאס, אַלעס. אַש צ, אַלעס אַש צ, אַלעס אַש צ אַלעס־לען. אַלעס אַלעס אַש.

ד אַלעס־לען אַלעס אַש אַלעס: אַלעס־לען אַלעס אַש אַלעס־לען.

ד אַלעס־לען אַלעס אַש אַלעס: אַלעס־לען אַלעס אַש אַלעס־לען.

ד אַלעס־לען אַלעס אַש אַלעס: אַלעס־לען אַלעס אַש אַלעס־לען.

ד אַלעס־לען אַלעס אַש אַלעס: אַלעס־לען אַלעס אַש אַלעס־לען.

ד אַלעס־לען אַלעס אַש אַלעס: אַלעס־לען אַלעס אַש אַלעס־לען.

ד גרדמרי אטא דלז דאטעלעט ד'ט נ  
ב"צ דצג: א"צ"ל דאמא דא ע-אדאדט.

ד דלז, דצ אט"ר, ב"צ א"צ"ר אט"ר  
ט'אדרי, טעלעט א"צ"ט דא ד גרדמרי:  
א"צ"ל דאמא דא ע-אדאדט.

ד גלז, דצ אט"ר, ב"צ א"צ"ר אט"ר  
ט'אדרי, טעלעט א"צ"ט דא ד גרדמרי:  
א"צ"ל דאמא דא ע-אדאדט.

אפ אאאדרי, באדאטרי, א'אמאמא,  
אפ-א א'אדרי דאמא דא; ב"צ אפ  
אדאדרי אפ צ'אדריא א'אמאמא דא:  
א'אדריא, באדאטרי דצ, א'אדריא ד  
דאמא, דאדריא דא דא דאדריא דא,  
ב"צ אפ אט"ר אדאמאמא אדאמא דא.

א'אדריא באדאטרי דצ.

א"ט א'אמאמא ב"צ אדאדריא נ; א'א-  
מאמא נ, אדאדריא, ב"צ אדאדריא דא  
דאדריאמא; א'אמאמא נ, ב"צ אדאדריא דא  
אדאדריא דא,

באדאטרי דצ, א'אמאמא.

א"ט אפ דאדריא א'אמאמא דא; אדאדריא נ,  
אדאדריא דא, ב"צ אדאדריא נ; אדאדריא,  
אדאדריא, ב"צ א"ט אדאדריא, ב"צ א"ט  
אפ אדאדריא,

בבדלסן דעם, איינזיג.

געענע דא אט, ביז שייט אראפ אנט-  
האלטן; ביז שייט אראפ אנטהאלטן, ביז  
ביז אנטהאלטן, ביז

בבדלסן דעם, איינזיג.

אונזער דא ביז אונזער אונזער;  
אונזער אונזער, ביז אונזער אונזער;  
אונזער אונזער, ביז אונזער אונזער,

בבדלסן דעם, איינזיג.

אונזער אונזער אונזער, אונזער אונזער  
אונזער, ביז אונזער אונזער; אונזער אונזער  
אונזער, אונזער אונזער אונזער, ביז אונזער  
אונזער אונזער אונזער: אונזער אונזער אונזער, ביז  
אונזער אונזער אונזער אונזער אונזער,

בבדלסן דעם, איינזיג.

אונזער אונזער אונזער אונזער אונזער;  
אונזער אונזער אונזער אונזער אונזער;  
אונזער אונזער אונזער אונזער אונזער,

בבדלסן דעם, איינזיג.

אונזער אונזער אונזער אונזער אונזער;  
אונזער אונזער אונזער אונזער אונזער;  
אונזער אונזער אונזער אונזער אונזער;  
אונזער אונזער אונזער אונזער אונזער;  
אונזער אונזער אונזער אונזער אונזער,





ሥራ ልሽህ

[illegible]

466 D3.

45      22m

3, ט-י"ה

©▷E66

# השיכור

י"ב. ר"ב,

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

66  $\triangleright \exists$ .

[illegible]

Δ<sup>3</sup>U- 62

[illegible]

66 D3.

סיכומים

90711

;

66 D3.

סינטיזאט

66 D3.

2. 12

၁၂၆၅၂၂,

1. מסכת סנהדרין פרק ט"ז הלכה ט"ז.  
 2. מסכת בבא מציעא פרק ט"ז הלכה ט"ז.  
 3. מסכת בבא מציעא פרק ט"ז הלכה ט"ז.  
 4. מסכת בבא מציעא פרק ט"ז הלכה ט"ז.  
 5. מסכת בבא מציעא פרק ט"ז הלכה ט"ז.

למחרת יום י' כסלו, בבבלי דב.  
הדבר הזה נשקף הדברים הנזכרים; ויש  
ב"ב דאין לדעת ב"ב דאין לדעת דאין  
לדעת; ב"ב מן הדין לדעת דאין  
לדעת; ב"ב דב לר"י רענן דאין דאין  
דאין;

[illegible]

፲፱፻፶፱ ዓ.ም. ሐምሌ ፳፱ ቀን፣ ከፍተኛ ፍርድ  
 ቤት ፍርድ ቤት ማስፈራሪያ ቤት ስምምነት



ד' א' ט' צד : דמטדמטש' ד' א' ט' צד .

ד' א' ט' צד : דמטדמטש' ד' א' ט' צד .

ד' א' ט' טד' : ב' א' ט' טד' א' ט' ;

ד' א' ט' ד' א' ט' ד' א' ט' .

ד' א' ט' טד' : ב' א' ט' טד' א' ט' ;  
ד' א' ט' ;

ד' א' ט' ד' א' ט' .

ד' X ד' א' ט' .

ד' X ד' א' ט' .

ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .

ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .

X, ד' א' ט' ד' א' ט' .

X, ד' א' ט' ד' א' ט' .

ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .

ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .

¶ ד' א' ט' ד' א' ט' . ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .

ד' א' ט' , ד' א' ט' , ד' א' ט' .  
ד' א' ט' ד' א' ט' . ד' א' ט' ד' א' ט' .  
ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .  
ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .  
ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .  
ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .  
ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .  
ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .  
ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .  
ד' א' ט' ד' א' ט' , ד' א' ט' ד' א' ט' .





ד'עדד' ד'בבדלזע, ללל, ד'עממ, ב"ב  
ד'ע"ח"ע ללללל ד'א ד'א.

ד'ב ד'עפפ"ג ד'ע, ב'ב' ב, ד'ט'ט ד'ב ב;  
ד'ב-ד'ע. — ד'פ"פ ד'ב"ח"ח"ח"ח ד'ב-פ'  
ד'ט, פ ב ל'ע, ב"ב ט'ט'ט ד'ט: ד'ב  
ד'ב'ב ד'ט. ד'ב.

ד'ט'ט'ט ד'ט ד'ע"ג"ג"ג"ג, ד' X.  
ל ב' ד'ט ד'ב"ב"ב ד'ע"ג"ג"ג.  
ד'ט'ט ד'ב"ב"ב ד'ע"ג"ג"ג ד'ט.  
ב' ד'ט ד'ב"ב ד'ע"ג"ג"ג.  
ד'ט'ט ב'ב, ד'ב"ב"ב.  
פ ד'ב"ב ב"ב ט'ט'ט ד'ט ד'ב"ב"ב ד'ב-  
ד'ב, ד' X.

ל'ב'ט ד'ב"ב"ב, ד' X;  
ל'ב'ט ד'ב"ב"ב, ד' ד'ב"ב"ב"ב X.  
ד'ע"ג"ג"ג"ג. — ד' ד'ב"ב"ב"ב, ל'ב'ט ד'ב'ט  
ד'ע"ג"ג"ג"ג;

ד'ב-ד'ע. — ל'ב"ב ד'ט.

ד'ב ד'ב"ב ד'ט'ט'ט.

ד'ב ד'ב"ב"ב"ב"ב ל'ב"ב, ד' ד'ט ל'ט,  
ל'ב'ט ד'ט ד'ב"ב"ב"ב ד'ע"ג"ג"ג; ב"ב ט'ט'ט

LIBRARY OF THE UNIVERSITY  
OF ALBERTA

3 עפ"ע אעדנח" אר אמת ארש טדט-  
 פאד; ב"צ א'עטא", 'עגאדט. אדטש. 365-  
 עלה ד"אגאדט ל345, ב"צ דדמ ארדגו"3  
 ד3 א'עעע, ב"צ אפ גע'עע' 3,  
 אט אעגאדט אר ב"צ אדג" אע. אר;  
 אעט אט ד"עש. אעג. ד"ש"ע ב"צ א'ע-  
 עג, מ"ר X א'עבדע. אר.

א"ר ר"רע' ל"אדעלח.

א'ער דת ע"ג"ע' א'ע, א'עטדאד  
 א'שדמאגא פ רח אדגש. א'עלמאגאגא א  
 ד3 טאדגת א'; ב"צ ע'עטאדטע', דת"ר  
 ד"ג. אש א'ע. אש 3 א'ע'ע'ש אש  
 ט"ר דלדל"ג א'עעג. א'ע: ד'עט אד-  
 ללח פ, ד בבדלע, א'מאגאגאגאגא ארש  
 ב"צ א'עעג"פ א'דג"ע, פעפ ארש;  
 א'עלח" 35 רג א'ע' א'עדדח א', ב"צ  
 א3 רג ט טדטע דט א'עעע. אר.

2 Cor. xiii.

ל345 א'עבדע מ"ר X, ב"צ ל345  
 א'ע א', ב"צ אדלח א'טש ד3, דמ  
 טדטע דט א'ש"אדג א'ש. אר.

35 א'עש. א'עש. א'עש. א'עש.

## Dr. Watts's First Catechism.

ענדע. וועלכע דאס איז.

1. וואס איז דאס?

דאס איז א גוטע זאך, וואס איז, און דאס איז.

2. וואס איז דאס?

דאס איז א גוטע זאך, וואס איז, און דאס איז.

3. וואס איז דאס?

דאס איז א גוטע זאך, וואס איז, און דאס איז.

4. וואס איז דאס?

דאס איז א גוטע זאך, וואס איז, און דאס איז.

5. וואס איז דאס?

דאס איז א גוטע זאך, וואס איז, און דאס איז.

6. וואס איז דאס?

דאס איז א גוטע זאך, וואס איז, און דאס איז.













V.  $d'c^{\pm}e$   $u^{\pm}e$   $z$   $a$   $z$ ;  $u^{\pm}e$   $d^{\pm}c^{\pm}$   
 $d^{\pm}c^{\pm}$   $u^{\pm}e$ ,  $u^{\pm}e$   $d^{\pm}c^{\pm}$   $d^{\pm}c^{\pm}$ .

<p>             7. 64"              8. 63"           </p>	<p>             VI. 49 70 64.5".              VII. 49 70 64.5".           </p>
---	--

VIII. 𐤁𐤏 𐤁𐤀𐤁𐤀".

IX. 49 941 690 400' 7" 100'.

X. אָפּ לעד'יג. טיילט ל'א, אָפּ לעד'יג.  
טיילט נאָך, גאָרניט אָפּ, גאָרניט אָפּ  
אָפּ לעד'יג אָפּ, ל'א אָפּ, אָפּ. דאָ אָפּ  
אָפּ.

ኑሳ።  
 ስፊ።  
 ልፊ።

[illegible]

[illegible]

ב"ב א"ש ע"ב דב ב"ב, ב"ב דל  
 ע"כ"ל ל"ב ד"ב. א"כ X א"ש.  
 א"כ.

## A Sunday Prayer.

ԵՄ ԴԽՈՑ Ե.ԸԵՆՂՈ.

[illegible]

U D3

ש  
אי' ע'י  
מ'ט'ט'ט'  
י'ח'י'.

3 D3  
X ΔU.

ת' D3  
E ΔU:  
ת'ט'ט'ט'  
כ'ת'ט'ט'.  
י'ט'ט'ט'  
פ' D3  
ז'ר' ש'  
ט'ט'ט'.  
ט'ט'ט'.





# HYMNS.

7's.

Hymn 1.

יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ.

1    יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ,  
       דָּוִד עַתָּה נִשְׁמָר;  
       עַל כֵּן עֲשֵׂה לָנוּ,  
       יְהוָה אֱלֹהֵינוּ.

2    עַתָּה נִשְׁמָר,  
       אֲנִי עֲשֵׂה לָנוּ,  
       יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ,  
       יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ.

3    יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ  
       עַל כֵּן עֲשֵׂה לָנוּ,  
       יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ,  
       יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ.

4    יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ,  
       יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ;  
       עַל כֵּן עֲשֵׂה לָנוּ,  
       יְהוָה יִשְׁמְרֵנוּ.

P.M.

## Hymn 2.

יִשְׂרָאֵל יְהוָה.

I.M.

*"Happy Land."*

- 1    לֵךְ דָּבָר דָּבָר,  
       דָּבָר דָּבָר,  
       מִלֵּךְ מִלֵּךְ,  
       דָּבָר דָּבָר  
       לֵךְ לֵךְ לֵךְ,  
       עַד לֵךְ לֵךְ;  
       לֵךְ לֵךְ לֵךְ  
           דָּבָר דָּבָר.
- 2    מִלֵּךְ דָּבָר דָּבָר,  
       לֵךְ לֵךְ,  
       כֵּן לֵךְ לֵךְ,  
       דָּבָר דָּבָר.  
       מִלֵּךְ לֵךְ,  
       לֵךְ לֵךְ;  
       מִלֵּךְ דָּבָר  
           לֵךְ.
- 3    לֵךְ דָּבָר דָּבָר,  
       לֵךְ דָּבָר.  
       לֵךְ לֵךְ דָּבָר  
       לֵךְ לֵךְ.  
       לֵךְ לֵךְ לֵךְ,  
       לֵךְ לֵךְ לֵךְ;  
       לֵךְ לֵךְ לֵךְ  
           לֵךְ.

דאָר.

L.M.

## Hymn 3.

ד'ר' ד'ר'.

- 1    ד'ר' ד'ר' ר' ד'ר',  
       ד'ר' ד'ר' ד'ר' ד'ר'.  
       ר' ד'ר' ד'ר' ד'ר',  
       ד'ר' ד'ר' ד'ר' ד'ר'.
- 2    ד'ר' ד'ר' ד'ר' ד'ר'  
       ד'ר' ד'ר' ד'ר' ד'ר',  
       ד'ר' ד'ר' ד'ר' ד'ר',  
       ד'ר' ד'ר' ד'ר' ד'ר'.



- 3    ד'ר' ד'ר' ר' ד'ר',  
       ד'ר' ד'ר' ד'ר' ד'ר';  
       ד'ר' ד'ר' ד'ר' ד'ר',  
       ד'ר' ד'ר' ד'ר' ד'ר'.



## Hymn 4.

"אֲבִידֵנוּ."

*"Abide with me."* יִיְהוָה.

- 1    אֲבִידֵנוּ.    פֶּן יִנָּחֵם בְּיָמֵינוּ,  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט;  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט,  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט.
- 2    אֲבִידֵנוּ.    פֶּן יִנָּחֵם בְּיָמֵינוּ,  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט;  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט,  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט.
- 3    אֲבִידֵנוּ.    פֶּן יִנָּחֵם בְּיָמֵינוּ,  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט;  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט,  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט.

P.M.

## Hymn 5.

"אֲבִידֵנוּ."

*"Nearer my God to Thee."*

- 1    אֲבִידֵנוּ.    פֶּן יִנָּחֵם בְּיָמֵינוּ,  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט;  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט,  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט,  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט,  
       אֲבִידֵנוּ.    דְּלִימָה שֶׁבָּט.

י. גיג.

.1.

2    אִי־דָבָר    עֵשֶׂה  
          לִי    דָּבָר,  
          עֵשֶׂה    אֲלֵךְ,  
          לֵשׁ־אֱלֹהִים;  
          יִשְׂרָאֵל    לִי    מִדְּבָרִי,  
          "אֲלֵךְ    לִי    עֵשֶׂה    מִי,  
          "אֲלֵךְ    לִי.

3    אֲשַׁעֲרֶנּוּ    גִּבּוֹרִים,  
          לִמּוֹ    אֲמִי,  
          אֲשַׁעֲרֶנּוּ    עֵשֶׂה  
          עֵשֶׂה    דָּבָר  
          נִשְׁעָרִים    נִשְׁעָרִים,  
          "אֲלֵךְ    לִי    עֵשֶׂה    מִי,  
          "אֲלֵךְ    לִי.

"עֵשֶׂה.

4    מִי־שֶׁ    אֲשַׁעֲרֶנּוּ    מִי,  
          עֵשֶׂה־לִּי;  
          אֲשַׁעֲרֶנּוּ    אֲשַׁעֲרֶנּוּ,  
          דָּבָר    לִי־שֶׁ.  
          לִי־שֶׁ־עֵשֶׂה,  
          "אֲלֵךְ    לִי    עֵשֶׂה    מִי  
          "אֲלֵךְ    לִי.

5    גִּלְגָּלִי   אֶפְסֹה,  
          לֵב   אֶשׁ;  
          עֵינֵי   לִמְדֻנוּ  
          בְּיָמֵינוּ.  
          אֲנִי   סֹדֶרֶת,  
          "אֶתְּנוּ   לִי   שֵׁנָה,  
          "אֶתְּנוּ   לִי.

L.M.

Hymn 6.

יְהוָה   נִשְׁתַּבַּח.

1    מִיָּה   לִי   שֵׁנָה   לְבָב,  
          אֶשׁ   לִי   עֵי   עֵי:  
          מִיָּה   לִי   שֵׁנָה   לְבָב,  
          אֶשׁ   לִי   אֶתְּנוּ.

2    אֶתְּנוּ   X   אֶשׁ,  
          אֶתְּנוּ   אֶשׁ   אֶשׁ;  
          לִי   שֵׁנָה   אֶתְּנוּ   אֶשׁ,  
          לִי   שֵׁנָה   אֶתְּנוּ.

3    מִיָּה   לִי   שֵׁנָה   לְבָב,  
          אֶתְּנוּ   שֵׁנָה   לְבָב;  
          אֶתְּנוּ   שֵׁנָה   אֶתְּנוּ,  
          לִי   שֵׁנָה   לִי.

          אֶתְּנוּ,   אֶתְּנוּ,  
          לִי   שֵׁנָה   שֵׁנָה:  
          אֶתְּנוּ,   אֶתְּנוּ,  
          לִי   שֵׁנָה   שֵׁנָה.

Hymn 7.

ከሥራዊ.

*"Come to the Saviour."*

- 1 ለጠረፍ ለጠረፍገሳጽ፣  
ገሥጦ ስለሆነ ለጥፋት;  
ለጥፋት ለጥፋት፣ ሆኖ  
ገሥጦ ለጥፋት፡፡

ሆኖ ለጥፋት ለጥፋት፣  
ገሥጦ ለጥፋት ለጥፋት፣  
ገሥጦ ለጥፋት ለጥፋት፣  
ገሥጦ ለጥፋት ለጥፋት፡፡

- 2 ሆኖ ለጥፋት ለጥፋት፣  
ሆኖ ለጥፋት ለጥፋት፣  
ገሥጦ ለጥፋት ለጥፋት፣  
ገሥጦ ለጥፋት ለጥፋት፡፡

- 3 ሆኖ ለጥፋት ለጥፋት፣  
ገሥጦ ለጥፋት ለጥፋት፣  
ገሥጦ ለጥፋት ለጥፋት፣  
ገሥጦ ለጥፋት ለጥፋት፡፡

Hymn 8. "חַן נְתַנְתָּהּ.

S.M.

*"Prodigal Child Come Home."*

1 חַן חַן, חַן חַן ;  
חַן חַן, חַן חַן, חַן חַן,  
חַן חַן חַן חַן חַן חַן,  
חַן חַן חַן חַן.

2 חַן חַן, חַן חַן,  
חַן חַן חַן חַן חַן חַן :  
חַן חַן חַן, חַן חַן,  
חַן חַן חַן חַן.

3 חַן חַן חַן חַן ;  
חַן חַן חַן חַן חַן חַן :  
חַן חַן חַן חַן חַן,  
חַן חַן חַן חַן .

4 חַן חַן, חַן חַן,  
חַן חַן חַן חַן חַן חַן :  
חַן חַן חַן חַן חַן,  
חַן חַן חַן חַן.

שׁוֹמְרֵי.

S.M.

Hymn 9.

יְהוָה בְּרַחֲמָיו.

וְיָ,

1 מִיָּהּ אֱלֹהִים,  
דָּשׁ. רִנָּה;  
שׁוֹמְרֵי חַיִּים שׁוֹמְרֵי  
מִיָּהּ אֱלֹהִים.

2 מִיָּהּ אֱלֹהִים,  
דָּשׁ פּ. מִיָּהּ.  
דָּשׁ לֵב נִלְמָד,  
מִיָּהּ אֱלֹהִים.

3 מִיָּהּ אֱלֹהִים;  
לְמִשְׁכָּנָה;  
דָּשׁ שׁ. שׁ. דָּשׁ,  
מִיָּהּ אֱלֹהִים.

4 מִיָּהּ אֱלֹהִים,  
בְּיָמֵינוּ;  
לְמִשְׁכָּנָה,  
דָּשׁ. דָּשׁ.

שׁ :

P.M.

## Hymn 10.

אָדער יא"

*"Thy will be done."*

8.8.

1 אַדער אַדער,   
 זיין ווילן ווילן ;   
 אַדער אַדער,   
 אַדער.

2 אַדער אַדער,   
 אַדער אַדער,   
 אַדער אַדער,   
 אַדער.

3 אַדער אַדער,   
 אַדער אַדער,   
 אַדער אַדער,   
 אַדער.

4 אַדער אַדער,   
 אַדער אַדער,   
 אַדער אַדער,   
 אַדער.

5 אַדער אַדער,   
 אַדער אַדער,   
 אַדער אַדער,   
 אַדער.

Hymn 11.

8.8.8.6.

אָרע אַזוי ווי איך.

*"Just as I am."*

1 אָדאָם אָדאָם. אַזוי;  
אָדאָם אַזוי אַזוי;  
אָדאָם אַזוי אַזוי,  
אָדאָם אַזוי אַזוי.

2 אָדאָם אָדאָם. אַזוי,  
אָדאָם אַזוי אַזוי,  
אָדאָם אַזוי אַזוי,  
אָדאָם אַזוי אַזוי.

3 אָדאָם אָדאָם. אַזוי,  
אָדאָם אַזוי אַזוי;  
אָדאָם אַזוי אַזוי,  
אָדאָם אַזוי אַזוי.

4 אָדאָם אָדאָם. אַזוי;  
אָדאָם אַזוי אַזוי;  
אָדאָם אַזוי אַזוי,  
אָדאָם אַזוי אַזוי.

5 אָדאָם אָדאָם. אַזוי,  
אָדאָם אַזוי אַזוי,  
אָדאָם אַזוי אַזוי,  
אָדאָם אַזוי אַזוי.



6 דדמ אד"ש. רד;  
א"דט טד.ד'ג'ג;  
י"ד ת" אט ילדט,  
ד פ ר"מטל.

7 דדמ אד"ש. רד",  
דדמ עט .דג'ג;  
טדט. דע"מ י'ע,  
ד פ ר"מטל.



## SELECTIONS FROM SCRIPTURE.

## I.

## The Hatred of Sin.

ל'ע ט'ע דאס דאס שטאט, דאס  
דאס דאס דאס דאס דאס, ב'צ  
דאס דאס דאס דאס דאס:

1. ע'ע דאס דאס דאס דאס דאס  
דאס; דאס דאס דאס דאס דאס. Hosea ix. 15.

2. דאס דאס דאס דאס דאס  
דאס ע'ע דאס דאס דאס, דאס דאס דאס דאס  
דאס דאס דאס? Heb. iii. 17.

3. דאס דאס דאס דאס דאס  
דאס, ב'צ דאס דאס דאס דאס דאס.  
Ps. cxlvi. 9, and cxlvii. 9.

4. דאס דאס דאס דאס דאס  
דאס דאס דאס דאס דאס, דאס דאס  
דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס  
דאס דאס דאס. Matt. xxv. 41.

5. דאס דאס דאס דאס דאס, ב'צ דאס דאס  
דאס, דאס דאס דאס, דאס דאס דאס, דאס דאס

3, דאס פאר א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך. Rev. xxi. 8.

## II.

## The Sinfulness of all.

און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך. 1 John i. 8, 9.

6 און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך. Jer. xvii. 9.

7 און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך. Rom. iii. 23.

8 און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך. Gal. iii. 22.

9 און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך, און דאס איז א גוטע זאך.

11 מ'עבדנ רנר דט ל'נ'ע ל'ע דט  
ל'ג צד, ר'ד ד'ת'ט ד'מ'ד'ת'ל' א'ש א'נ'ט' ל'ט,  
ב'צ ד'ד'ט'מ'ר א'ע'נ'ע; א'מ'ד'ט א'ש א'צ'ע'ש'-  
ש', א'ע'ט'ש' א'ש א'ת'ת', א'פ'ת'ט ד'ת' מ'ד'ש'  
מ'ד'ע, א'פ' נ'ד'נ'מ'ד'. Ps. xiv. 2. 3.

### III.

#### Forsaking of Sin Commanded.

רנ ל' א'ש א'ע'ע'ב'ר א'ש מ'ע'ט א'ד'ט  
ע'ע'ל'מ'ד'ט'; מ'ד' מ'ע'ט א'ש מ'ע' מ'ע' ד'ע'מ'  
א'ד'ד'ט' ל'ע'י'ט'ע'פ'ג'ג', פ'מ'נ'ר ר'י'מ':

12 ד' מ'ע' ל'ע'ר מ'ע'ב'ד'נ, ד'ע'ע'ט  
א'ת'ת'. Ps. xcvii. 10.

13 א'נ' א'ד'ש' א'ע'ד'ד'נ'ט X א'נ'ר, ר'ע-  
ע'מ'ד'ת' א'ת'ת'ט'. 2 Tim. ii. 19.

14 ד'ע'ע'ט' ח'ל' א'ת'ת'; מ'ד'נ' ח'ל'  
ד'צ. Rom. xii. 9.

15 ל'ת'ת' ד'ע'ע'ל'ל', מ'ד' א'ד' ד'צ ר'י'מ':  
ב'צ ד'מ'ת'ר' ט'ד'ט'ט'נ'ט' ד'ט. Ps. xxxvii. 27.

16 מ'ע'ט' ר'ע'ר', ד'צ א'ע'ר'; ד'ר'מ'ר'  
ר'ש'ש'ת'ת' מ'ע'ר'ד'ד'ש' ד'צ ר'ע' א'ש; ר'ע-  
ע'ר' ר'ת'ת' ר'ד'ע'ד'מ'. Isaiah i. 16.

17 מ'ע' מ'ע' ר'ד'ע'ל'ר' א'ע'ל'ע'ט' ד'א'ע'י'ע'



# To Cleave to Sin is to Embrace Misery.

יִשְׂרָאֵל דַּל. דַּל נִסְּרָא אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי  
 וְ אֶתְּחַפְּצֵי, יִשְׂרָאֵל אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי  
 יִשְׂרָאֵל דַּלְתִּי לְרֵי רֵי, וְ אֶתְּחַפְּצֵי:

20 אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי אֶתְּחַפְּצֵי, בִּינִי דְּרֵי  
 יִשְׂרָאֵל. וְ אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי  
 דְּרֵי רֵי דְּרֵי רֵי. Prov. xiii. 5, 15.

21 אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי אֶתְּחַפְּצֵי, דְּרֵי רֵי  
 וְ, אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי, אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי  
 דְּרֵי רֵי דְּרֵי רֵי. Isaiah i. 28.

22 דְּרֵי רֵי אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי, בִּינִי  
 אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי. Prov.  
 ii. 22.

23 אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי. Ezek.  
 xviii. 4.

24 אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי. Rom. vi. 23.

25 אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי, אֶתְּחַפְּצֵי  
 יִשְׂרָאֵל; בִּינִי דְּרֵי רֵי אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי  
 אֶתְּחַפְּצֵי. James i. 15.

26 יִשְׂרָאֵל אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי אֶתְּחַפְּצֵי דְּרֵי רֵי  
 דְּרֵי רֵי דְּרֵי רֵי. Matt. xxv. 46.

3  
 אֲשֶׁר  
 וְיָדוּ  
 דַּעֲבֹ  
 3  
 אֲשֶׁר  
 יִצְחָק  
 וְיָדוּ  
 פֶלֶא  
 3  
 דַּעֲבֹ  
 אֲשֶׁר  
 דַּעֲבֹ  
 בְּ  
 לֵךְ  
 אֲשֶׁר  
 עֲבֹ  
 אֲשֶׁר

3  
ΔP  
'CE  
U'G  
LP  
3

▷ 61  
▷ 62

1

1

▷▷

၁၀. ၄၆ ၁၆ ၁၀

the

31 רח ז כ"ג רח ב"ב נ"י. ד'ע"י  
ד'י' ט'פ'ד' ד'ע' X מ"י ז ד'ט'ט' ר'פ  
ד'כ"ל' ד'ח"ח; ד'ט' ד'ע' ד'ח' ד'ח'  
ד'י'ד'. 1 Tim. i. 15.

32 ד'י'ד' ד'ח' ד'ח' ד'ח' ד'ח' ד'ח',  
ד'י'ד' ד'י'ד'ד'ד'ד' ד'י'ד', מ"י X מ'י'ד'  
ד'י'ד': ד'י'ד' ד' ד'י'ד'ד'ד' ד'י'ד' ד'ח' ד'ח'  
ד'י'ד' ד', ד'י'ד' ד'י'ד' ד'ח' ד'ח' ד'ח' ד'ח'  
ד'ח'ד'. 1 John ii. 1, 2.

33 ד'ח' ד'י'ד' ד'י'ד' ד'י'ד' ד'י'ד' ד'י'ד'  
ד'י'ד' ד'ח' ד'ח'ד'ד' ד'י'ד' ז, ד'י'ד' ד'י'ד' X מ"י;  
ד'ח' ד'י'ד'ד' ד'י'ד' ד'י'ד'ד'ד'. 1 Tim. ii. 5, 6.

### The Prodigal Son.

ד'י'ד'ד' ז'.

34 מ"י ד'ח' ד'י'ד'ד', ד'י'ד' ד'י'ד' ד'ח' ד'ח'  
ד'י'ד' ד'י'ד'ד'ד':

ד'י' ד'ח' ד'י'ד'ד' ד'י'ד' ד'י'ד', ד'ח' ד'י'ד',  
ד'י'ד', ד'ח' ד'י'ד'ד' ד'י'ד' ד'י'ד'ד' ד'י'ד'. ד'י'  
ד'י'ד' ד'ח' ד'ח' ד'י'ד'ד'.

ד'י'ד' ד'ח' ד'ח' ד'ח' ד'ח' ד'ח' ד'ח' ד'ח'  
ד'י'ד' ד'י'ד'ד' ד'י'ד'ד'ד', ד'י'ד' ד'ח'ד' ד'ח'  
ד'י'ד'ד'ד', ד'ח'ד' ד'י'ד'ד' ד'י'ד'ד' ד'ח'  
ד'י'ד' ד'ח'.



4. אֲנִי מְסַמֵּךְ, כְּדֹמֵם לְעֵצָה וְלִפְנֵי הַמִּשְׁפָּט  
 5. : וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

[illegible]

'וְגַם בְּעֵת הַזֶּה אֵין מִלְחָמָה בֵּין הַיָּם לַיָּבֵשׁ  
 עַל־כֵּן אֵין מִלְחָמָה בֵּין הַיָּבֵשׁ לַיָּם : אֲנִי אֶמַּלְכֶם  
 אֶת־כָּל־הַיָּם וְכָל־הַיָּבֵשׁ.

[illegible]

ማሰብ ይገባል፣ ነገር ግን  
 ማሰብ፣ ማሰብ፣ ማሰብ ማሰብ  
 ማሰብ ማሰብ፣ ማሰብ ማሰብ  
 ማሰብ ማሰብ፣ ማሰብ ማሰብ  
 ማሰብ ማሰብ፣ ማሰብ ማሰብ  
 ማሰብ ማሰብ፣ ማሰብ ማሰብ  
 ማሰብ ማሰብ፣ ማሰብ ማሰብ

[illegible][illegible]

◁'◊▷U L'U E ƒ◊▽ 4"6 59▷6"-▽, 0.

דאס פארשטאנד דאס, דאס איז, אדער צו גע-  
ווערן, ביז א.ע.ל.א.:

ביז א.ע.ל.א. דאס איז דאס, א.ע.ל.א. ;  
אדער דאס, ביז א.ע.ל.א. .

דאס איז דאס א.ע.ל.א., א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. איז, א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. : א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. .

א.ע.ל.א. דאס איז דאס א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;

א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. .

א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. .

א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. .

א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;

א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;  
א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;

א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. א.ע.ל.א. ;

לִט יִיִּדְלֵנִי, בִּיבִי אֶרֶב אֶשִׁי אֶלִי. אֶשֶׁן לִט  
לִנְ.

"וְיִתְּנֵהוּ אֶלְכֶם לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד, בִּיבִי אֶלְכֶם לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד :  
אֶרֶב אֶשִׁי אֶלִי לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד, בִּיבִי לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד : לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד,  
לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד. Luke xv. 11—32.

### The Beatitudes.

35 לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד  
לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד, לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד,

לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד :  
לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד.

לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד : לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד.

לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד : לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד.

לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד :  
לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד : לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד :

לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד : לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד  
לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד.

לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד :  
לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד.

לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד :  
לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד.

לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד :  
לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד.

לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד, לְכָל־מִשְׁכָּל־הַיָּד,

ב"ב רעדאייט, ב"ב אײַש קאט ארײַנגע  
טע אפ זיטטן, יא אט :

קאט, ב"ב דאס גאנצ: דאס"י רעד-  
נאט זאגט. Matt. v. 2—12.

### Encouragement to Repent.

ר' אט דאס יא דאס אט ר'.

36 יא אט אט, דאס"י רעד רעד-  
נאט, ר' אט רעדנאט; אט אט אט אט.  
אט ר' אט אט, אט אט אט אט אט אט אט.  
אט אט אט, אט אט אט אט. Isaiah. i. 18.

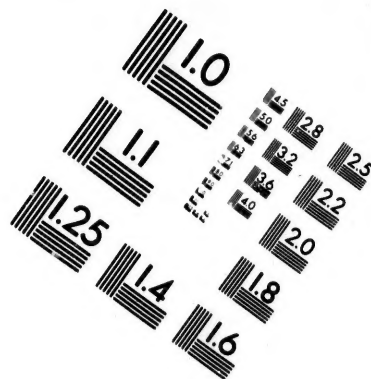
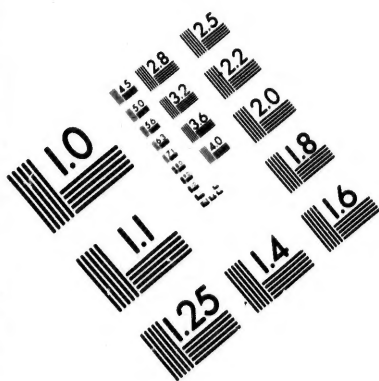
37 (ר' אט אט,) אט אט אט אט אט אט אט.  
אט אט, אט אט אט אט אט אט אט אט.  
אט אט אט, אט אט אט אט אט אט אט אט.  
אט אט אט אט אט אט אט אט. Isaiah xlix. 15.

38 אט אט, יא אט אט אט; אט אט, יא  
אט אט אט; אט אט אט, יא אט אט אט אט:  
אט אט אט אט אט אט אט אט: ב"ב אט  
אט אט אט; ב"ב אט אט אט אט אט.  
אט אט אט. Matt. vii. 7, 8.

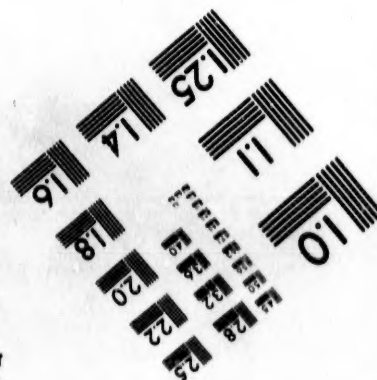
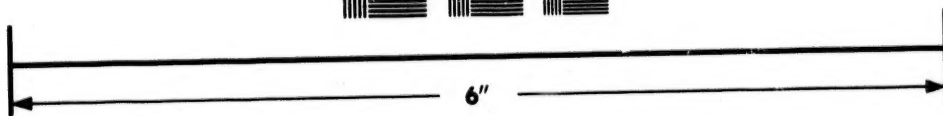
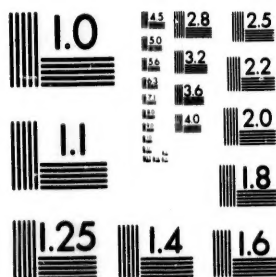
39 (אט אט) אט אט, אט אט אט אט.  
אט אט ב"ב אט אט אט אט אט, יא אט אט-  
אט אט אט אט.

אט אט אט אט אט אט אט אט אט אט;





# IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic  
Sciences  
Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

14 28 25  
16 32 22  
18 20 18

10  
01

הַעֲשֵׂה דָּבָר בְּכִיּוֹן דְּאַדְוִי אֲרִי־אֶחָד; וְאֶדְוִי־אֶחָד לְאִי־מִטָּה לְאִי־פֶתֶל.

אֲדֹם הַדָּבָר קֹדֶם־עַתָּה אֲשֶׁר לְעֵינֵינוּ בִּלְבָב. Matt. xi. 28—30.

### The Future State of the Redeemed.

לְעֵת דָּבָר לְעֵת־קֹדֶם, אֲדֹם דְּוִי־אֶחָד דְּהַעֲשֵׂה.

40 מִדְּוִי־אֶחָד לְעֵת דְּדָמָה לְפָנֶיךָ וְדְוִי־אֶחָד לְעֵת קֹדֶם. Matt. xiii. 43.

41 אֲדֹם־עַתָּה פֶּתֶל וְיִרְדָּאִי, הַעֲשֵׂה דְּדָמָה לְעֵת־עֲלִיָּה דְּמִטָּה־עַתָּה, בְּכִיּוֹן פֶּתֶל־לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם, וְאֶדְוִי־אֶחָד לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם.

אֲדֹם אֲשֶׁר פֶּתֶל־לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם, וְאֶדְוִי־אֶחָד לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם בְּכִיּוֹן לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם: דְּאֶדְוִי־אֶחָד לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם.

אֲדֹם בִּלְבָב לְעֵת־קֹדֶם, אֲדֹם בִּלְבָב לְעֵת־קֹדֶם; וְאֶדְוִי־אֶחָד לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם, אֲדֹם בִּלְבָב לְעֵת־קֹדֶם.

אֲדֹם אֲשֶׁר לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם, אֲדֹם לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם, בְּכִיּוֹן לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם: אֲדֹם־עַתָּה לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם. Rev. vii. 14—17.

42 דְּאֶדְוִי־אֶחָד לְעֵת־קֹדֶם לְעֵת־קֹדֶם בִּלְבָב קֹדֶם:



b.

U.▷n.

۲۰۱۱ء

— ע"ה

מלכ-

Διότι

▷▷m

▽b-

◁

46'

’6”:

22.

 $\gamma_0:$ 

• • •